



立即發佈：2022 年 8 月 30 日

凱西·霍楚爾州長

## 霍楚爾州長宣佈布法羅新西區集市破土動工

小企業孵化器將擴大五倍規模，吸引更多客戶，並為經濟弱勢的創業者提供更多機會

新西區集市的效果圖可查看[此處](#)

凱西·霍楚爾州長今天宣佈，一項耗資 1,150 萬美元的專案已經開始動工，該專案旨在打造一個全新的、大規模擴建的西區集市 (West Side Bazaar)。西區集市小企業孵化器由威斯敏斯特經濟發展計畫 (Westminster Economic Development Initiative, WEDI) 於 2011 年成立，很快成為當地人和尋找獨特食品和零售機會的遊客的熱門購物和餐飲目的地。

霍楚爾州長表示，「10 多年來，西區集市為弱勢創業者提供了將夢想變成現實的機會。我很喜歡參觀市場，會見集市上的小販們，聽他們講他們的故事。西區集市新址將為社區帶來巨大的經濟利益，吸引成千上萬的遊客，並幫助尼亞加拉街 (Niagara Street) 社區和布法羅 (Buffalo) 蓬勃發展。」

該集市由威斯敏斯特經濟發展計畫運營，是一個獨一無二的小企業孵化器，支援創業者成為成功的企業主。這裡聚集多家食品和零售商販，銷售來自世界各地的優質正宗產品。該集市為婦女、少數族裔、難民、移民和其他沒有資格獲得傳統銀行和金融機構支援的人提供小額貸款和技術性商業援助。到目前為止，西區集市已經孵化了超過 48 家小企業。

威斯敏斯特經濟發展計畫執行主任卡洛琳·韋爾奇 (Carolynn Welch) 表示，「我們對此開發感到興奮，並期待將一棟空置樓房改造成西區社區和整個紐約州西部地區充滿活力的目的地。我們期待在尼亞加拉街看到其他企業加入我們的行列，為我們在社區中已經體驗到的勢頭添磚加瓦。有了這個更大的空間，處於經濟弱勢的創業者將有更多的機會，他們很高興在我們的城市擁有和經營企業。我們正在共同創造一個為我們地區帶來巨大希望的地方。」

目前位於格蘭特街 25 號 (25 Grant Street) 的西區集市每週吸引數千名遊客，有 125 名有抱負的創業者等待出售商品。2021 年春季啓動了口號為「建設社區、創建機遇、新建新西區集市」的集市搬遷和擴建籌款活動。尼亞加拉街 1432 號 1.6 萬平方英尺的空置建築的

翻修將為 24 家餐廳、零售和專業服務企業提供空間、為獨立廚師提供試驗和出租廚房、教室、活動空間和可容納 200 多名顧客的座位。

[威斯敏斯特經濟發展計畫的經濟可行性研究](#)預計，透過直接和間接消費，五年內估計將產生約 3400 萬美元的重大經濟影響，每年可能吸引多達 25 萬名遊客。它還將促進西區社區的活力和步行通行能力，並增加該地區企業的銷售額。

威斯敏斯特經濟發展計畫提供的企業孵化器援助，包括小企業貸款和商業計畫指導，面向所有需要創業支援的經濟弱勢群體，而不僅僅是移民。

西區集市商販阿克 · 阿瓜爾 (Akec Aguar) 表示，「開一家餐廳是我畢生的夢想，我永遠感謝威斯敏斯特經濟發展計畫給我這個機會。每個人都應該問問自己，為了讓搬遷到新址的西區集市取得成功，他們能為西區集市做些什麼。」

CJS 建築事務所 (CJS Architects) 是一家以其適應性再利用專案而聞名的公司，該事務所為尼亞加拉街西側集市設計了新家園。這棟兩層的磚砌建築建於 1910 年。改造後街道將充滿車庫式大窗戶門特色，兩層樓都保留了歷史悠久的玻璃窗，並將擁有一個兩層樓高的天窗中庭和一個回收利用的運動木地板中心樓梯。

為了幫助集市搬遷或擴建，帝國州發展公司透過紐約州西部地區經濟發展委員會 (Western New York Regional Economic Development Council) 提供了總計 539,187 美元的資本撥款。該集市還獲得了第五輪布法羅改造基金 (Better Buffalo Fund) 布法羅主要街道計劃 (Buffalo Main Streets Initiative) 撥款 50 萬美元，該撥款由紐約州住房與社區重建廳 (NYS Homes and Community Renewal, HCR) 管理。

位於格蘭特街 25 號的西區集市將繼續營業，直到 2023 年秋季尼亞加拉街大樓的翻新工程完工。

帝國州發展公司總裁兼執行長霍普 · 奈特 (Hope Knight) 表示，「西區市場一直是許多有才華的創業者努力創業的希望燈塔。它不僅僅是一個開店的地方；集市還提供了將夢想變成成功企業所需的關鍵支持。感謝霍楚爾州長，新的更大集市將使得更多的創業者能夠利用這個獨特的機會。」

紐約州住房與社區重建廳廳長路思安 · 維斯瑙斯卡斯 (RuthAnne Visnauskas) 表示，「透過布法羅主要街道計畫，我們投資於社區驅動的專案，在布法羅建立更活躍、更有活力和吸引力的混合用途商業區，這有助於城市的經濟增長和提高生活品質。新的西區集市將把一個歷史悠久的空置倉庫轉變為一個經濟中心，這將有利於當地創業者，包括難民和移民經營的企業，並將成為居民和遊客的一個令人興奮的目的地和聚集地。僅在第一年，西區集市預計將吸引或保留 24 家企業，每年客流量將增加 50%。我們感謝霍楚爾州長和我們的許多合作夥伴推動了這一創新專案。」

紐約州西部地區經濟發展委員會聯合主席兼布法羅州立學院 (Buffalo State College) 校長凱薩琳·康威-特納 (Katherine Conway-Turner) 表示，「區域經濟發展委員會認識到西區集市的重要意義，它可以吸引遊客，支援社區，並為渴望經營商業的移民和難民提供更多的城市機會。對新大樓的投資將使西區集市的體驗更加愉快。」

紐約州西部地區經濟發展委員會聯合主席兼校園實驗室 (Campus Labs) 聯合創始人埃裡克·賴希 (Eric Reich) 表示，「每個人都喜歡西區集市，遠超出了所在格蘭街位置的承載能力。區域經濟發展委員會認識到，透過支援新地點的擴建，我們正在幫助為更多有活力的創業者提供孵化器空間，增加該地區的旅遊業，並提高尼亞加拉街社區的整體活力。」

議員布賴恩·希金斯 (Brian Higgins) 表示，「西區集市的新選址肯定了我們所知道的一—布法羅的多樣性是它的優勢，是小企業發展和經濟穩定的催化劑。集市所在的尼亞加拉街位置將為創業者帶來更多機會，為他們的產品創造新市場。它還將振興另一座歷史建築，繼續努力帶領我們的工業歷史走向未來。我們都很驕傲能看到這個期待已久的擴建專案開始動工。」

州參議員肖恩·里安 (Sean Ryan) 表示，「我很高興慶祝尼亞加拉街持續轉型的又一步，這是重大的一步。西區集市已經成為移民和難民群體對我們社區做出的許多重大貢獻的光輝象徵。此次擴建將為西區帶來更多優秀的小企業。」

衆議員喬恩·D·里維拉 (Jon D.Rivera) 表示，「自 2011 年成立以來，西區集市已經不僅僅是一個孵化器，在這裡，富有進取心的移民企業主可以將他們的職業夢想變成現實。這個空間已經變成一個公共中心，現在成為了布法羅移民推動的活力和復興的縮影。集市新址搬遷將為創業者提供更多的空間和資源，這將是布法羅經濟持續向好的又一例證，並將代表西區的最新成功故事。」

布法羅市長拜倫·W·布朗 (Byron W.Brown) 表示，「西區集市對許多移民、難民和其他弱勢創業者來說是一筆巨大的資產，他們在過去十年裡把它稱為家。它還為布法羅的飲食文化增添了巨大的多樣性，成為當地人和遊客的必游之地。更大的場地將使集市及其商販達到更高的水準，為其租戶、布法羅市和我們地區帶來更大的經濟效益。」

如需更多有關西區集市的資訊，請按一下[此處](#)。如需更多有關威斯敏斯特經濟發展計畫的資訊，請按一下[此處](#)。

### 帝國州發展公司簡介

帝國州發展公司是紐約主要的經濟發展機構 ([www.esd.ny.gov](http://www.esd.ny.gov))。帝國州發展公司的使命是促進有活力、不斷發展的經濟，鼓勵創造新的就業和經濟機會，增加紐約州及其轄下地方政府的收入並實現地方經濟穩定和多元化。透過貸款、撥款、退稅額和其他形式的經濟援助，帝國州發展公司努力提高民間企業的投資，促進其成長，從而帶動創造就業，並推動全紐約州經濟的繁榮發展。帝國州發展公司也是監督區域經濟發展委員會 (Regional Economic Development Councils)，以及推廣本州標誌性旅遊品牌「我愛紐約 (I LOVE Ny)」

的主要行政部門。如需瞭解更多關於區域經濟發展委員會和帝國州發展公司的資訊，請造訪：[www.regionalcouncils.ny.gov](http://www.regionalcouncils.ny.gov) 和 [www.esd.ny.gov](http://www.esd.ny.gov)。

###

可造訪網站 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov) 瀏覽更多新聞  
紐約州 | 州長辦公室 | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418